

Учредительный документ юридического лица
ОГРН 5117746060735 в новой редакции
представлен при внесении в ЕГРЮЛ
записи от 13.04.2023 за ГРН 2237703286544



ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
УСИЛЕННОЙ КВАЛИФИЦИРОВАННОЙ
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

сведения о сертификате эп

Сертификат: 005478071487855544 САОБД 201871980

МЕЖРЕГИОНАЛЬНАЯ ИНСПЕКЦИЯ

ФЕДЕРАЛЬНОЙ НАЛОГОВОЙ СЛУЖБЫ ПО

МЕЖРЕГИОНАЛЬНОЙ ОБРАБОТКЕ ДАННЫХ

НАЛОГОВОЙ СЛУЖБЫ ПО ЦЕНТРАЛИЗОВАННОЙ

ОБРАБОТКЕ ДАННЫХ

Действителен: с 15.11.2022 по 08.02.2024

Утвержден
Протоколом № 66
внеочередного Общего собрания
участников Общества
от 5 апреля 2023 года

Charter

Устав

of Limited Liability Company

**Общества с ограниченной
ответственностью**

**“Insurance Company
“Euler Hermes Ru”**

**«Страховая Компания
«Ойлер Гермес Ру»**

(new version)

(новая редакция)

Moscow

Москва

2023

Москва

Article 1. Preamble

1.1 This version of the Charter (the "**Charter**") of Limited Liability Company "Insurance Company "Euler Hermes Ru", principle state registration number (OGRN) 5117746060735 (the "**Company**") has been approved by Minutes No. 66 of the extraordinary General Meeting of Participants of the Company held on 5 April 2023.

1.2 In the Charter, the following capitalized terms have the following meaning:

"**External Auditor**" means the external auditor of the Company;

"**Internal Auditor**" means the internal audit service of the Company;

"**General Director**" means the general director of the Company;

"**Share**" means a share in the Charter Capital;

"**LLC Law**" means Federal Law "On Limited Liability Companies";

"**Liquidation Commission**" has the meaning given to it in article 15.2.17;

"**General Meeting**" means the general meeting of participants of the Company;

"**Offer**" has the meaning given to it in article 24.2.1;

"**Chairman**" has the meaning given to it in article 18.2;

"**Internal Controller**" means the internal controller or internal control commission of the Company;

Статья 1. Преамбула

1.1 Настоящая редакция Устава («**Устав**») Общества с ограниченной ответственностью «Страховая Компания «Ойлер Гермес Ру», основной государственный регистрационный номер (ОГРН) 5117746060735, («**Общество**») утверждена протоколом № 66 внеочередного Общего собрания участников Общества от 5 апреля 2023 г.

1.2 В Уставе следующие термины, написанные с заглавной буквы, имеют следующие значения:

"**Внешний аудитор**" означает внешнего аудитора Общества;

"**Внутренний аудитор**" означает службу внутреннего аудита Общества;

"**Генеральный директор**" означает генеральный директор Общества;

"**Доля**" означает долю в Уставном капитале;

"**Закон об ООО**" означает Федеральный закон "Об обществах с ограниченной ответственностью";

"**Ликвидационная комиссия**" имеет значение, приданное в статье 15.2.17;

"**Общее собрание**" означает общее собрание участников Общества;

"**Оферта**" имеет значение, приданное в статье 24.2.1;

"**Председатель**" имеет значение, приданное в статье 18.2;

"**Ревизор**" означает ревизора или ревизионную комиссию Общества;

"Secretary" has the meaning given to it in article 18.2;

"List of Participants" means the list of participants of the Company;

"Manager" has the meaning given to it in article 15.2.11;

"Charter" means this charter of the Company;

"Charter Capital" means the charter capital of the Company;

"Participant" means an owner of a Share (other than the Company as the case may be).

"Секретарь" имеет значение, приданное в статье 18.2;

"Список участников" означает список участников Общества;

"Управляющий" имеет значение, приданное в статье 15.2.11;

"Устав" означает настоящий устав Общества;

"Уставный капитал" означает уставный капитал Общества;

"Участник" означает любое лицо, владеющее Долей (за исключением Общества, как может быть в зависимости от обстоятельств).

Article 2. Name of the Company

2.1 The full name of the Company in Russian shall be: **Общество с ограниченной ответственностью «Страховая Компания «Ойлер Гермес Ру»**.

2.2 The abbreviated name of the Company in Russian shall be: **ООО «СК «Ойлер Гермес Ру»**.

2.3 The full name of the Company in English shall be: **Limited Liability Company "Insurance Company "Euler Hermes Ru"**.

2.4 The abbreviated name of the Company in English shall be: **LLC "IC "Euler Hermes Ru"**.

Article 3. Location of the Company

3.1 The location of the Company: Moscow, Russian Federation.

Article 4. Duration of Activity of the Company

Статья 2. Наименование Общества

2.1 Полное фирменное наименование Общества на русском языке: **Общество с ограниченной ответственностью «Страховая Компания «Ойлер Гермес Ру»**.

2.2 Сокращенное фирменное наименование Общества на русском языке: **ООО «СК «Ойлер Гермес Ру»**.

2.3 Полное фирменное наименование Общества на английском языке: **Limited Liability Company "Insurance Company "Euler Hermes Ru"**.

2.4 Сокращенное фирменное наименование Общества на английском языке: **LLC "IC "Euler Hermes Ru"**.

Статья 3. Место нахождения Общества

3.1 Место нахождения Общества: Москва, Российская Федерация.

Статья 4. Срок деятельности Общества

4.1 The duration of the activities of the Company shall be unlimited in time.

Article 5. Official Languages of the Company

5.1 The official languages of the Company shall be Russian and English.

Article 6. Purpose of the Company

6.1 The main purpose of the Company's activities is to make profit through rendering insurance services on the territory of Russian Federation as well as abroad.

Article 7. Objectives of the Company

7.1 The Company has the right to evaluate insurance risk, to receive insurance premiums (insurance payments), to build the insurance reserves, to invest assets, to assess the amount of damage or loss, to make insurance payments, to take any other actions related to the fulfillment of obligations under insurance contracts, including but not limited to conduct insurance and reinsurance transactions in roubles and foreign currency.

7.2 The types of activities of the Company shall not be limited to those specified in the Charter. The Company has the right to carry out any types of activities in accordance with the legislation of the Russian Federation, the Charter as well as with any other rules applicable to the types of the insurance activities to be rendered in order to achieve the purpose of the Company's activities.

7.3 The Company shall be entitled to render any types of activities for which the legislation of the Russian Federation requires to obtain a special permit (licence) from a state authority, only upon receipt of such special permit (licence) in due order and according to the

4.1 Срок деятельности Общества не ограничен.

Статья 5. Официальные языки Общества

5.1 Официальными языками Общества являются русский и английский.

Статья 6. Цели Общества

6.1 Основной целью деятельности Общества является извлечение прибыли путем оказания услуг страхования, как на территории Российской Федерации, так и за пределами.

Статья 7. Виды деятельности Общества

7.1 Общество вправе осуществлять оценку страхового риска, получать страховые премии (страховые взносы), формировать страховые резервы, инвестировать активы, определять размер убытков или ущерба, производить страховые выплаты, осуществлять иные, связанные с исполнением обязательств по договорам страхования действия, в том числе, но не ограничиваясь, осуществлять операции по страхованию и перестрахованию в рублях и иностранной валюте.

7.2 Виды деятельности Общества не ограничиваются видами, перечисленными в настоящем Уставе. Общество вправе осуществлять любые виды деятельности в соответствии с законодательством РФ, Уставом, а также любыми нормами, применимыми к видам страховой деятельности, осуществляемым для достижения целей деятельности Общества.

7.3 Все виды деятельности, для осуществления которых законодательство Российской Федерации предусматривает обязательное получение специального разрешения (лицензии) от государственного органа, Общество вправе осуществлять только после получения в установленном порядке

terms established by such special permit (license).

7.4 Where terms of a special permit (licence) issued for carrying out a specified type of activity envisages exclusivity of such activity, within the limits and effective period specified by such special permit (licence), the Company shall be entitled to carry out only respective types of activities envisaged by the special permit (license).

7.5 The Company has the right to be engaged in any other activities which are not forbidden by the applicable legislation of the Russian Federation. The activity of the Company cannot be limited to the activity stipulated in the Charter insofar as it does not contradict the applicable legislation of the Russian Federation and promotes the achievement and realization of the Company's purpose.

7.6 The Company shall carry out its activity on the territory of the Russian Federation as well as abroad and in doing so shall abide by laws and regulations of the Russian Federation and of the country on the territory of which the Company carries out its activity.

Article 8. Foreign Economic Activity of the Company

8.1 The Company shall have the right to pursue foreign economic activities in accordance with the applicable legislation of the Russian Federation.

Article 9. Legal Status and Rights of the Company

специального разрешения (лицензии) и на условиях, предусмотренных специальным разрешением (лицензией).

7.4 Если условия специального разрешения (лицензии), выдаваемого для осуществления определенного вида деятельности, предусматривают исключительность такой деятельности, Общество вправе заниматься, в рамках и в течение срока действия данного специального разрешения (лицензии), только видами деятельности, предусмотренными специальным разрешением (лицензией).

7.5 Общество также вправе осуществлять иные виды деятельности, не запрещенные действующим законодательством Российской Федерации. Деятельность Общества может не ограничиваться деятельностью, оговоренной в Уставе, если она не противоречит действующему законодательству Российской Федерации и способствует достижению и реализации целей Общества.

7.6 Общество осуществляет свою деятельность, как на территории Российской Федерации, так и за ее пределами и руководствуется в своей деятельности законами и нормативными актами Российской Федерации и той страны, на территории которой оно осуществляет свою деятельность.

Статья 8. Внешнеэкономическая деятельность Общества

8.1 Общество имеет право вести внешнеэкономическую деятельность в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

Статья 9. Юридический статус и права Общества

- 9.1 The Company is a commercial corporate organization established in a form of limited liability company and shall be a legal entity in accordance with the legislation of the Russian Federation. It owns separate assets and may be held liable for its obligations to the extent of the value of its assets. The Company has an independent balance sheet.
- 9.2 Sources of forming of the Company's assets may be any sources not prohibited by the applicable legislation of the Russian Federation.
- 9.3 The Company shall acquire the rights of a legal entity as from its state registration.
- 9.4 The Company shall keep accounting records and submit financial reports in accordance with the applicable legislation of the Russian Federation and this Charter.
- 9.5 The Company has all civil rights and bears civil duties required to perform any types of activities which are not forbidden by the applicable legislation of the Russian Federation.
- 9.6 The Company has the right to open bank accounts in roubles and foreign currency in accordance with the legislation of the Russian Federation.
- 9.7 The Company is entitled to establish subsidiaries, dependent companies, branches, open representative offices, and may participate in capital of other companies, within the territory of the Russian Federation and in other countries.
- 9.8 Representative offices and branches of the Company are not legal entities. They may be
- 9.1 Общество является коммерческой корпоративной организацией, созданной в форме общества с ограниченной ответственностью и является юридическим лицом в соответствии с законодательством Российской Федерации, имеет в собственности обособленное имущество и отвечает по своим обязательствам этим имуществом. Общество имеет самостоятельный баланс.
- 9.2 Источниками формирования имущества Общества могут быть любые источники, не запрещенные действующим законодательством Российской Федерации.
- 9.3 Общество приобретает права юридического лица с момента его государственной регистрации.
- 9.4 Общество ведет бухгалтерский учет и представляет финансовую отчетность в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации и положениями настоящего Устава.
- 9.5 Общество имеет гражданские права и несет гражданские обязанности, необходимые для осуществления любых видов деятельности, не запрещенных действующим законодательством Российской Федерации.
- 9.6 Общество имеет право открывать банковские счета в рублях и в иностранной валюте, согласно законодательству Российской Федерации.
- 9.7 Общество вправе создавать дочерние и зависимые общества, филиалы, открывать представительства, а также участвовать в капитале других обществ, как на территории Российской Федерации, так и других стран.
- 9.8 Представительства и филиалы Общества не являются юридическими лицами. Они

provided with assets by the Company and carry out their activities on the basis of regulations approved by the General Meeting.

- | | |
|---|--|
| <p>9.9 The Company is entitled to open bank accounts and sub-accounts in the place of location of its branches and representative offices. The heads of branches or representative offices shall be appointed by the Company and shall carry out their activities on the basis of powers of attorney granted by the Company.</p> <p>9.10 The Company has a round seal bearing its full name and its location in the Russian and English languages. The Company has the right to have registered trademarks, stamps and letterheads bearing its name, and insignia.</p> <p>9.11 The Company shall keep records of organizational and personnel matters in accordance with the applicable legislation in the Russian Federation.</p> <p>9.12 The Company shall keep the following documents:</p> <ul style="list-style-type: none">- The foundation agreement of the Company, the decision on incorporation of the Company, the Charter; as well as changes to the Charter and new versions of the Charter registered in the order established by the law;- Documents confirming the state registration of the Company;- Documents confirming the Company's title in relation to assets on the Company's balance sheet;- Lists of Participants;- Internal documents of the Company; | <p>наделяются Обществом имуществом и осуществляют свою деятельность на основании положений, утверждаемых Общим собранием.</p> <p>9.9 Общество вправе открывать банковские счета/субсчета по месту нахождения филиалов и представительств. Руководители филиалов и представительств назначаются Обществом и действуют на основании доверенности, выданной Обществом.</p> <p>9.10 Общество имеет круглую печать с указанием его местонахождения, полного фирменного наименования на русском и английском языках. Общество может иметь зарегистрированные товарные знаки, штампы и бланки со своим наименованием, эмблему.</p> <p>9.11 Общество ведет организационное и кадровое делопроизводство в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.</p> <p>9.12 Общество обязано хранить следующие документы:</p> <ul style="list-style-type: none">- Учредительный договор Общества, решение об учреждении Общества, Устав, а также внесенные в Устав изменения или новые редакции Устава, зарегистрированные в установленном порядке;- Документы, подтверждающие государственную регистрацию Общества;- Документы, подтверждающие права Общества на имущество, находящееся на его балансе;- Списки участников;- Внутренние документы Общества; |
|---|--|

- Regulations on branches and representative offices of the Company;
 - Documents on issuance of the bonds and other issuance securities of the Company;
 - Lists of affiliated persons of the Company;
 - Opinions (reports) of the Internal Controller, the Internal Auditor, the External Auditor, state and municipal authorities of financial control;
 - Minutes of the General Meetings, meetings of the board of directors (supervisory board) of the Company, committees and commissions of the Company;
 - Other documents stipulated in the federal laws and in the other legal acts of the Russian Federation, as well as in the Charter, the Company's internal documents and decisions of the General Meeting and of management bodies of the Company.
- 9.13 In case of reorganization of the Company all documents (the Charter, financial and economic documents, documents on personnel and other documents) shall be transferred to a legal successor of the Company in accordance with the prescribed rules.
- 9.14 In absence of a legal successor, documents of historical or scientific significance, which are to be kept indefinitely, shall be transferred for state archiving to the archives of organization "Mosgorarchive", and documents related to financial and economic and personnel matters (i.e. orders, personal records, employment contracts, employment books, personal accounts etc.) shall be transferred for safe keeping to the archives of the region where the Company is located.
- Положения о филиалах и представительствах Общества;
 - Документы, связанные с эмиссией облигаций и иных эмиссионных ценных бумаг Общества;
 - Списки аффилированных лиц Общества;
 - Заключения (отчеты) Ревизора, Внутреннего аудитора, Внешнего аудитора, государственных и муниципальных органов финансового контроля;
 - Протоколы Общих собраний и заседаний совета директоров (наблюдательного совета) Общества, комитетов и комиссий Общества;
 - Иные документы, предусмотренные федеральными законами и иными правовыми актами Российской Федерации, Уставом, внутренними документами Общества, решениями Общего собрания, исполнительных органов Общества.
- 9.13 При реорганизации Общества все документы (Устав, финансово-хозяйственные документы, по личному составу и др.) передаются в соответствии с установленными правилами правопреемнику Общества.
- 9.14 При отсутствии правопреемника документы постоянного хранения, имеющие научно-историческое значение, передаются на государственное хранение в архивы организации «Мосгорархив», финансово-хозяйственные документы, документы по личному составу (приказы, личные дела, трудовые контракты, личные дела, трудовые контракты, карточки учета и лицевые счета и т.п.) передаются на хранение в архивы района, на территории которого находится Общество.

- | | | | |
|------|--|------|--|
| 9.15 | The transfer and filing of the documents shall be carried out by the Company at its own expense and in accordance with the requirements of the archive authorities. | 9.15 | Передача и упорядочение документов осуществляется силами и за счет средств Общества в соответствии с требованиями архивных органов. |
| 9.16 | The Company is liable for its obligations to the extent of its assets. The Company is not liable for obligations of the state. The state is not liable for obligations of the Company. | 9.16 | Общество несёт ответственность по своим обязательствам всем принадлежащим ему имуществом. Общество не отвечает по обязательствам государства. Государство не отвечает по обязательствам Общества. |
| 9.17 | The Company is obliged to provide the Participants with access to any court acts at its disposal that relate to any lawsuit on incorporation of the Company, managing or participating in it. | 9.17 | Общество обязано обеспечивать Участникам доступ к имеющимся у него судебным актам по спорам, связанным с созданием Общества, управлением им или участием в нем. |
| 9.18 | At the request of a Participant, the Internal Auditor, the External Auditor, the Internal Controller, the Company shall give them access to the documents specified in articles 9.11 and 9.15 of the Charter within three (3) business days as from receipt of such request, and to provide them with copies of these documents. The fee charged by the Company for provision of the copies shall not exceed the expenses for making them. | 9.18 | Общество по требованию Участника, Внутреннего аудитора, Внешнего аудитора, Ревизора обязано обеспечить им доступ к документам, предусмотренным статьями 9.11 и 9.15 в течение 3 (трех) рабочих дней со дня предъявления соответствующего требования и предоставить им копии указанных документов. Плата, взимаемая Обществом за предоставление таких копий, не может превышать затраты на их изготовление. |

Article 10. The Participants; Their Rights and Obligations

Статья 10. Участники, их права и обязанности

- | | | | |
|--------|--|--------|--|
| 10.1 | Legal entities and/or individuals including foreign entities and/or individuals can be Participants. | 10.1 | Участниками могут быть юридические и (или) физические лица, в том числе и иностранные. |
| 10.2 | A Participant cannot be released from the duty to pay up for its Share. | 10.2 | Не допускается освобождение Участника от обязанности оплатить свою Долю. |
| 10.3 | Each Participant is entitled: | 10.3 | Каждый Участник имеет право: |
| 10.3.1 | to participate in the Company management as set out in the Charter and applicable legislation; | 10.3.1 | участвовать в управлении Обществом в порядке, предусмотренном Уставом и действующим законодательством; |

10.3.2 to attend any General Meeting with right of vote on all matters within the competence of the General Meeting;

10.3.3 to receive information on the Company activities, get acquainted with its accounting books and other documentation by sending a written request to the General Director;

10.3.4 to take part in the distribution of the net profit of the Company and to receive part of such profit in accordance with the procedures set out in the Charter;

10.3.5 to sell or to otherwise dispose of its Share or a part thereof in accordance with the rules set out by the Charter and applicable legislation of the Russian Federation;

10.3.6 to require the Company to acquire the Share in cases stipulated by the applicable legislation of the Russian Federation;

10.3.7 to receive a part of the Company's assets upon its liquidation pro rata to the size of its Share, after satisfaction of the Company creditors' claims in accordance with the legislation of the Russian Federation; and

10.3.8 to exercise other rights set out by the Charter and applicable legislation of the Russian Federation.

10.4 The Participant is obliged:

10.4.1 to observe the provisions of the Charter;

10.3.2 участвовать в любом Общем собрании с правом голоса по всем вопросам, относящимся к компетенции Общего собрания;

10.3.3 получать информацию о деятельности Общества, знакомиться с его бухгалтерскими книгами и иной документацией путем направления письменного запроса в адрес Генерального директора;

10.3.4 принимать участие в распределении чистой прибыли Общества и получать часть такой прибыли, в соответствии с порядком, предусмотренным Уставом;

10.3.5 продавать или иным образом осуществить отчуждение своей Доли или ее части в соответствии с положениями, предусмотренными Уставом и действующим законодательством Российской Федерации;

10.3.6 потребовать приобретения Обществом Доли в случаях, предусмотренных действующим законодательством Российской Федерации;

10.3.7 получать часть имущества Общества при его ликвидации пропорционально размеру его Доли, после удовлетворения требований кредиторов Общества в соответствии с законодательством Российской Федерации; и

10.3.8 осуществлять иные права, установленные Уставом и действующим законодательством РФ.

10.4 Участник обязан:

10.4.1 соблюдать положения Устава;

10.4.2 to pay up for its Share in the amount, time period and manner established by a corresponding decision of the General Meeting and by the Charter;

10.4.3 to notify the Company in a timely manner of any changes in its name, location and information about the Share owned by it;

10.4.4 to refrain from disclosing confidential information regarding the Company's activities;

10.4.5 to bear other obligations set out by the Charter and applicable legislation of the Russian Federation.

10.4.2 оплачивать свою Долю в размере, сроки и в порядке, установленном соответствующим решением Общего собрания и Уставом;

10.4.3 своевременно сообщать Обществу об изменении своего наименования, места нахождения и сведений о принадлежащей ему Доле;

10.4.4 не разглашать конфиденциальную информацию о деятельности Общества;

10.4.5 нести другие обязанности, установленные Уставом и действующим законодательством РФ.

Article 11. Liability of Participants

11.1 The Company is not liable for obligations of its Participants and the Participants are not liable for obligations of the Company. The Participants shall bear risk of loss entailed by Company activities to the extent of the value of their Shares. The Participants that have not paid up their Shares in full, shall bear joint and several liability for obligations of the Company to the extent of the unpaid part of the Shares owned by them.

Article 12. Charter Capital

12.1 The Charter Capital is 300 000 000 (Three hundred million) roubles 00 kopecks. The Charter Capital shall consist of the nominal value of Shares of the Participants.

12.2 Contribution of borrowed funds and pledged assets into the Charter Capital is not permitted.

12.3 The Company decides independently on the setting up of special funds necessary to the realization of its economic activities. The

Статья 11. Ответственность Участников

11.1 Общество не несет ответственности по обязательствам Участников, а Участники не отвечают по обязательствам Общества. Участники несут риск убытков, связанных с деятельностью Общества в пределах стоимости принадлежащих им Долей. Участники, не полностью оплатившие Доли, несут солидарную ответственность по обязательствам Общества в пределах стоимости неоплаченной части принадлежащих им Долей.

Статья 12. Уставный капитал

12.1 Уставный капитал составляет 300 000 000 (Триста миллионов) рублей 00 копеек. Уставный капитал составляется из номинальной стоимости Долей его Участников.

12.2 Внесение в Уставный капитал заемных средств и находящегося в залоге имущества не допускается.

12.3 Общество самостоятельно принимает решения о создании специальных фондов, необходимых для осуществления его хозяйственной деятельности. Решение о

decision on setting up of such special funds is taken by the General Meeting.

- 12.4 Net assets of the Company shall be determined according to the legislation of the Russian Federation.

Article 13. Changing Size of the Charter Capital

- 13.1 The Company has the right to make a decision to change the size of the Charter Capital.
- 13.2 The Company shall make a decision to change the size of the Charter Capital in cases, procedure and time periods as set out by the LLC Law, as well as by the Law # 4015-1 "On Organization of Insurance Activities in the Russian Federation," as well as in other cases set out by applicable legislation of the Russian Federation.
- 13.3 Increase of the Charter Capital is only permitted once the Charter Capital has been paid up in full.
- 13.4 The Charter Capital may be increased by assets of the Company and/or by means of additional contributions of the Participants and/or by means of contributions from third parties admitted to the Company.
- 13.5 A decision to increase the Charter Capital at the expense of assets of the Company may only be taken on the basis of an accounting report of the Company pertaining to the year preceding the one during which such decision is taken.
- 13.6 In case of increase of the Charter Capital at the expense of assets of the Company, the nominal value of Shares of all Participants shall increase proportionally without changing the size of their Shares.
- 13.7 The amount, by which the Charter Capital is increased at the expense of assets of the Company, should not exceed the difference

создании таких специальных фондов принимается Общим собранием.

- 12.4 Чистые активы Общества определяются в порядке, предусмотренном законодательством Российской Федерации.

Статья 13. Изменение размера Уставного капитала

- 13.1 Общество вправе принять решение об изменении размера Уставного капитала.
- 13.2 Общество обязано принять решение об изменении размера Уставного капитала в случаях, порядке и сроки, установленные Законом об ООО и Законом РФ № 4015-1 «Об организации страховой деятельности в Российской Федерации», а также в иных случаях, установленных действующим законодательством Российской Федерации.
- 13.3 Увеличение Уставного капитала допускается только после его полной оплаты.
- 13.4 Увеличение Уставного капитала может осуществляться за счет имущества Общества, и/или за счет дополнительных вкладов Участников, и/или за счет вкладов третьих лиц, принимаемых в Общество.
- 13.5 Решение об увеличении Уставного капитала за счет имущества Общества может быть принято только на основании данных бухгалтерской отчетности Общества за год, предшествующий году, в течение которого принято такое решение.
- 13.6 При увеличении Уставного капитала за счет имущества Общества пропорционально увеличивается номинальная стоимость Долей всех Участников без изменения размеров их Долей.
- 13.7 Сумма, на которую увеличивается Уставный капитал за счет имущества Общества, не должна превышать разницу

between the value of net assets of the Company and the sum of the Charter Capital and the reserve fund of the Company.

между стоимостью чистых активов Общества и суммой Уставного капитала и резервного фонда Общества.

13.8 The Company is obliged to submit an application and other documents for state registration of any changes to the Charter resulting from increase of the Charter Capital at the expense of its assets, within a month as from the date of the decision on Charter Capital increase at the expense of its assets.

13.8 Общество обязано подать заявление и иные документы для государственной регистрации изменений, вносимых в Устав в связи с увеличением Уставного капитала за счет его имущества, в течение месяца со дня принятия решения об увеличении Уставного капитала за счет его имущества.

13.9 The Company has the right to reduce the Charter Capital by reducing the nominal value of the Shares owned by the Participants and/or by way of cancelling the Shares owned by the Company.

13.9 Общество вправе уменьшить свой Уставный капитал путем уменьшения номинальной стоимости Долей, принадлежащих Участникам, и/или погашения Долей, принадлежащих Обществу.

13.10 Reduction of the Charter Capital by reduction of nominal value of Shares is carried out whilst preserving the size of Shares of all Participants.

13.10 Уменьшение Уставного капитала путем уменьшения номинальной стоимости Долей осуществляется с сохранением размеров Долей всех Участников Общества.

13.11 The Company is not entitled to reduce its Charter Capital, if in the result of such reduction its amount will be less than the minimum amount of charter capital determined in accordance with the law as of the date of submission of documents for state registration of the corresponding changes to the Charter, and in cases when the Company is obliged to reduce its Charter Capital in accordance with the law, as of the date of state registration of the Company.

13.11 Общество не вправе уменьшать свой Уставный капитал, если в результате такого уменьшения его размер станет меньше минимального размера уставного капитала, определенного в соответствии с законом на дату представления документов для государственной регистрации соответствующих изменений в Уставе, а в случаях, если в соответствии с законом Общество обязано уменьшить свой Уставный капитал, - на дату государственной регистрации Общества.

13.12 If at the end of the second financial year, and thereafter at the end of each subsequent financial year, the value of the Company's net assets is less than the Charter Capital, the Company shall be obliged to announce and then register a reduction of its Charter Capital for an amount not exceeding the value of the net assets of the Company. If the value of the Company's net assets becomes inferior to the minimum value of the charter capital

13.12 Если по окончании второго и каждого последующего финансового года, стоимость чистых активов Общества окажется меньше Уставного капитала, Общество обязано объявить и зарегистрировать в установленном порядке уменьшение своего Уставного капитала до величины, не превышающей стоимости чистых активов. Если стоимость чистых активов Общества становится меньше

established by the legislation of the Russian Federation, the Company shall be liquidated.

13.13 The Company has the right to issue bonds and other issuance securities according to the procedure established by the legislation on securities.

Article 14. Management Bodies of the Company

14.1 The management bodies of the Company are:

14.1.1 the General Meeting; and

14.1.2 the General Director.

Article 15. General Meeting

15.1 The supreme management body of the Company is the General Meeting. Decisions by the General Meeting are in writing in the form of minutes of the General Meeting.

15.2 The competence of the General Meeting includes:

15.2.1 making changes the Charter; approval of the new version of the Charter;

15.2.2 change the size of the Charter Capital;

15.2.3 determination of the main directions of Company activity;

15.2.4 adoption of decisions on participation of the Company in associations and other unions of commercial organizations;

15.2.5 reorganization and liquidation of the Company;

15.2.6 approval of the annual report of the Company, the annual accounting (financial) statements of the Company,

определенного законодательством минимального размера Уставного капитала, Общество подлежит ликвидации.

13.13 Общество вправе размещать облигации и иные эмиссионные ценные бумаги в порядке, установленном законодательством о ценных бумагах.

Статья 14. Органы управления Общества

14.1 Органами управления Общества являются:

14.1.1 Общее собрание; и

14.1.2 Генеральный директор.

Статья 15. Общее собрание

15.1 Высшим органом управления Общества является Общее собрание. Решения Общего собрания оформляются письменно в виде протоколов Общего собрания.

15.2 К компетенции Общего собрания относятся:

15.2.1 внесение изменений в Устав; утверждение Устава в новой редакции;

15.2.2 изменение размера Уставного капитала;

15.2.3 определение основных направлений деятельности Общества;

15.2.4 принятие решения об участии Общества в ассоциациях и других объединениях коммерческих организаций;

15.2.5 реорганизация и ликвидация Общества;

15.2.6 утверждение годового отчета Общества, годовой бухгалтерской (финансовой) отчетности Общества,

- the distribution of net profits of the Company between its Participants;
- 15.2.7 issue of bonds and other issuance securities by the Company;
- 15.2.8 approval of regulations on procedure for conducting General Meetings and procedures for taking decisions at General Meetings;
- 15.2.9 definition of the Company's management structure, scope of authorities of the managements bodies of the Company and remuneration and(or) compensation to members of the Company's management bodies;
- 15.2.10 election of the General Director, early termination of the powers of the General Director, and defining the terms and conditions of remuneration for the General Director;
- 15.2.11 taking decision on transfer of the functions of the Company's sole executive body to a company or an individual entrepreneur (the "Manager") and approval of such Manager and of the terms and conditions of contract with the Manager;
- 15.2.12 approval of regulations on the General Director;
- 15.2.13 appointment of an audit, approval of an External Auditor and determination of its remuneration for services rendered;
- 15.2.14 appointment and early termination of powers of the Internal Controller;
- 15.2.15 taking decisions on consent to enter into, or on subsequent approval of, transactions in which the General
- распределение чистой прибыли Общества между его Участниками;
- 15.2.7 размещение Обществом облигаций и иных эмиссионных ценных бумаг;
- 15.2.8 утверждение положения о порядке проведения Общих собраний и процедур принятия решений на Общих собраниях;
- 15.2.9 определение структуры управления Общества, полномочий органов управления Обществом и определение размеров вознаграждения и(или) компенсации членам органов управления Обществом;
- 15.2.10 избрание Генерального директора, досрочное прекращение его полномочий и определение его условий оплаты труда;
- 15.2.11 принятие решения о передаче полномочий единоличного исполнительного органа организации или индивидуальному предпринимателю («Управляющий»), утверждение Управляющего и условий договора с Управляющим;
- 15.2.12 утверждение положения о Генеральном директоре;
- 15.2.13 назначение аудиторской проверки, утверждение Внешнего аудитора и определение размера оплаты его услуг;
- 15.2.14 избрание и досрочное прекращение полномочий Ревизора;
- 15.2.15 принятие решений о согласии на совершение либо о последующем одобрении сделок, в совершении

Director or a Participant has an interest according to article 45 of the LLC Law;

которых имеется заинтересованность Генерального директора или Участника в соответствии со ст. 45 Закона об ООО;

15.2.16 taking decisions on consent to enter into, or on subsequent approval of, transactions for acquisition, transfer or a possibility of transfer by the Company directly or indirectly of Company's assets representing 25% (twenty-five) or more of the book value of the Company's assets;

15.2.16 принятие решения о согласии на совершение, либо о последующем одобрении сделок, связанных с приобретением, отчуждением или возможности отчуждения Обществом прямо либо косвенно имущества, стоимость которого составляет 25 % (двадцать пять процентов) и более балансовой стоимости активов Общества;

15.2.17 taking decision on bankruptcy or liquidation of the Company, appointment of the liquidation commission (the "**Liquidation Commission**") and approval of the interim and final liquidation balance sheets in cases stipulated by law;

15.2.17 принятие решения о банкротстве или ликвидации Общества, а также о назначении ликвидационной комиссии («**Ликвидационная комиссия**») и утверждении промежуточного и окончательного ликвидационных балансов, в случаях, предусмотренных законом;

15.2.18 taking decision on establishment by the Company of other legal entities, acquisition by the Company of shares (participation interests) in other legal entities, or participation by the Company in capital of other legal entities;

15.2.18 принятие решения об учреждении Обществом других юридических лиц, о приобретении Обществом акций (долей) других юридических лиц и об участии Общества в капитале других юридических лиц;

15.2.19 taking decision on establishing branches and opening representative offices of the Company;

15.2.19 принятие решения о создании филиалов и открытии представительств Общества;

15.2.20 taking decision on provision by the Company of any suretyships and issuance of any guarantees;

15.2.20 принятие решения о предоставлении Обществом любых поручительств и выдачи любых гарантий;

15.2.21 approval on behalf of the Company of sale or other transfer by a Participant

15.2.21 одобрение от имени Общества продажи или передачи иным образом Участником своей Доли

- | | | |
|---------|--|--|
| | of its Share or part thereof to another Participant or to any third party; | (части Доли) третьим лицам либо другим Участникам; |
| 15.2.22 | taking decision on setting-up of special funds of the Company; | 15.2.22 принятие решения о создании специальных фондов Общества; |
| 15.2.23 | taking decisions on any other matters relating to the activities of the Company; and | 15.2.23 принятие решений по любым иным вопросам, связанным с деятельностью Общества; и |
| 15.2.24 | taking decisions on other matters falling within the competence of the General Meeting under the LLC Law or the Charter. | 15.2.24 принятие решений по иным вопросам, отнесенным к компетенции Общего собрания Законом об ООО или Уставом. |
| 15.3 | The powers to take decisions on matters within the competence of the General Meeting may not be delegated to the General Director. | 15.3 Полномочия по принятию решений по вопросам, входящим в компетенцию Общего собрания, не могут быть переданы Генеральному директору. |
| 15.4 | The annual General Meeting shall be held once a year not earlier than 2 (two) months and not later than 4 (four) months after the end of the financial year. The annual General Meeting shall be convened by the General Director. | 15.4 Годовое Общее собрание проводится 1 (один) раз в год, в срок не ранее чем через 2 (два) месяца и не позднее чем через 4 (четыре) месяца после окончания финансового года. Годовое Общее собрание созывается Генеральным директором. |
| 15.5 | The following matters shall be addressed at an annual General Meeting: | 15.5 На годовом Общем собрании рассматриваются вопросы: |
| 15.5.1 | election of the General Director; | 15.5.1 об избрании Генерального директора; |
| 15.5.2 | approval of the External Auditor; | 15.5.2 об утверждении Внешнего аудитора; |
| 15.5.3 | approval of the annual report of the Company, the annual accounting (financial) statements of the Company, and the distribution of profits and allocation of losses of the Company. | 15.5.3 Об утверждении годового отчета Общества, годовой бухгалтерской (финансовой) отчетности Общества, о распределении прибылей и убытков Общества. |
| 15.6 | Extraordinary General Meetings may be convened at the request of: | 15.6 Внеочередные Общие собрания могут быть созваны по требованию: |
| 15.6.1 | the General Director; | 15.6.1 Генерального директора; |
| 15.6.2 | the Internal Controller; | 15.6.2 Ревизора; |

15.6.3 the Internal Auditor;

15.6.4 Participants holding not less than 1/10 (one tenth) of total votes of the Participants.

15.7 A request to convene an extraordinary General Meeting shall be sent to the General Director who shall within 5 (five) days of receipt of such a request consider it, decide whether or not to convene an extraordinary General Meeting, and shall notify the Participants on the decision. A request to convene an extraordinary General Meeting shall include matters proposed for inclusion into the agenda of the extraordinary General Meeting.

15.8 Taking a decision by the General Meeting and composition of Participants presented at the meeting, shall be confirmed by the signing of the minutes by all such Participants unless otherwise stated by the applicable legislation of the Russian Federation.

Article 16. Notice of General Meeting

16.1 Written notice of a forthcoming General Meeting shall be sent to the Participants by bodies or persons conveying the General Meeting not later than 5 (five) days prior to the date the General Meeting by the registered mail with acknowledgement of receipt or by corporate e-mail or through other communication that ensures the authenticity of the transmitted messages and their documentary evidence. The notice shall specify the name and the location of the Company, the date, time and place of the General Meeting. General Meetings may take place within the Russian Federation or abroad.

15.6.3 Внутреннего аудитора;

15.6.4 Участников, владеющих в совокупности не менее чем 1/10 (одной десятой) от общего числа голосов Участников.

15.7 Требование о созыве внеочередного Общего собрания должно направляться Генеральному директору, который по получению такого требования, в пятидневный срок обязан рассмотреть его и принять решение о проведении или об отказе в проведении внеочередного Общего собрания, о чем уведомить Участников. Требование о созыве внеочередного Общего собрания должно содержать вопросы, предложенные для включения в повестку дня внеочередного Общего собрания.

15.8 Принятие Общим собранием решения и состав Участников, присутствовавших при его принятии, подтверждаются подписанием протокола всеми такими Участниками, если иное не предусмотрено действующим законодательством Российской Федерации.

Статья 16. Уведомление об Общем собрании

16.1 Письменные уведомления о предстоящем Общем собрании направляются Участникам органами или лицами, созывающими Общее собрание, не позднее, чем за 5 (пять) дней до его проведения, заказным письмом с уведомлением о вручении либо по корпоративной электронной почте либо посредством иной связи, обеспечивающей аутентичность передаваемых сообщений и их документальное подтверждение. В уведомлении указывается наименование и место нахождения Общества, дата, место и время проведения Общего собрания.

19

Общие собрания могут происходить в
Российской Федерации и за ее пределами.

Article 17. Proposals for Agenda of General Meeting

17.1 Not later than within 3 (three) days prior to the date of the General Meeting, the Participant(s) can submit proposals for the agenda of the General Meeting. The proposals for the agenda shall be submitted to the General Director.

Article 18. Procedure for Conducting General Meeting

18.1 A General Meeting is deemed legitimate (having quorum) if there participate Participants owning the Shares in aggregate equal to more than 50% (fifty percent) of the Charter Capital.

18.2 The Participants shall elect a chairman of the General Meeting (the "Chairman") from the Participants (representatives of the Participants) present at the General Meeting, and a secretary of the General Meeting (the "Secretary").

18.3 The minutes of the General Meeting shall be prepared within 10 (ten) days following the date on which the General Meeting is held, in the official languages of the Company. These minutes shall constitute the official decision of the General Meeting once they have been signed by the Participants as set out in article 15.8, the Chairman and the Secretary, and in case of the absentee voting after it is prepared and signed as set out in article 19.3.

18.4 The Chairman or the Secretary as well as the General Director shall be entitled to issue certified copies of minutes of the General Meeting.

**Статья 17. Предложения в повестку дня
Общего собрания**

17.1 Не позднее 3 (трех) дней до даты проведения Общего собрания Участник (Участники) вправе внести предложения в повестку дня Общего собрания. Предложения в повестку дня представляются Генеральному директору.

Статья 18. Порядок проведения Общего собрания

18.1 Общее собрание признается правомочным (имеющим кворум), если в нем участвуют Участники, обладающие Долями в совокупности составляющими более чем 50% (пятьдесят процентов) Уставного капитала.

18.2 Участники избирают председателя Общего собрания («Председатель») из числа Участников (представителей Участников), присутствующих на Общем собрании, и секретаря Общего собрания («Секретарь»).

18.3 Протокол Общего собрания составляется в течение 10 (дней) дней после даты проведения Общего собрания, на официальных языках Общества. Этот протокол будет считаться официальным решением Общего собрания после его подписания Участниками как предусмотрено статьей 15.8, Председателем и Секретарем, а в случае заочного голосования – после его составления и подписания как указано в статье 19.3

18.4 Председатель или Секретарь, а также Генеральный директор уполномочены выдавать заверенные копии протоколов Общего собрания.

- 18.5 All Participants shall be entitled to take part in any General Meeting, participate in the discussion of matters on its agenda and vote on the General Meeting decisions.
- 18.6 Participants have the right to participate in the General Meeting in person or through their representatives. Representatives of the Participants must present documents confirming their proper credentials.
- 18.7 Each Participant shall have a number of votes at the General Meeting proportional to its Share, except as otherwise provided by the LLC Law.
- 18.8 Decisions on the matters listed in article 15.2.5 shall be taken by all Participants unanimously.
- 18.9 Decisions on the matters listed in articles 15.2.1 and 15.2.19 shall require the majority vote of at least two thirds of the total votes held by the Participants.
- 18.10 Decisions on other matters falling within the competence of the General Meeting shall require a simple majority of the total votes held by the Participants, unless the LLC Law or the Charter require other (qualified) majority vote or unanimity.
- 18.11 Notwithstanding any other provision of the Charter, the General Meeting can take a decision on any matter within its competence at any time, provided that all Participants that are the participants of the Company at the date of the meeting participate in the meeting. In such case, provisions of the Charter and applicable legislation setting procedures and terms for preparation and convocation of such General Meeting do not apply.
- 18.5 Все Участники имеют право участвовать в Общем собрании, принимать участие в обсуждении пунктов повестки дня, а также участвовать в голосовании по решениям Общего собрания.
- 18.6 Участники вправе участвовать в Общем собрании лично или через своих представителей. Представители Участников должны предъявить документы, подтверждающие их надлежащие полномочия.
- 18.7 Каждый Участник имеет на Общем собрании число голосов, пропорциональное его Доле, за исключением случаев, предусмотренных Законом об ООО.
- 18.8 Решения по вопросам, указанным в статье 15.2.5, принимаются всеми Участниками единогласно.
- 18.9 Решения по вопросам, указанным в статьях 15.2.1 и 15.2.19, принимаются большинством не менее двух третей от общего числа голосов Участников.
- 18.10 Решения по всем иным вопросам, относящимся к компетенции Общего собрания, принимаются простым большинством голосов от общего числа голосов Участников, если Законом об ООО или Уставом не предусмотрено иное (квалифицированное) большинство или единогласие.
- 18.11 Несмотря на любые другие положения Устава, Общее собрание вправе в любое время принять решение по любому вопросу, относящемуся к компетенции Общего собрания, при условии, что в этом собрании принимают участие все Участники, являющиеся участниками Общества на дату проведения собрания. В этом случае положения Устава и действующего законодательства, определяющие порядок и сроки подготовки

и созыва Общего собрания, не применяются к такому Общему собранию.

Article 19. Decisions by Absentee Vote

- 19.1 The General Meeting may adopt decisions by absentee vote (a poll) without conducting a meeting. Such vote can be made by an exchange of documents by means of mail, cable, teletype, telephone, electronic or other communication means providing authenticity of the transfer of accepted messages and acknowledgement receipt. Such documents, including the voting documents (ballots) can be signed by the electronic digital signature of the Participant (its authorized representative).
- 19.2 Decisions on matters set out in article 15.2.6 cannot be taken by absentee voting unless applicable law provides otherwise.
- 19.3 Upon the results of absentee vote, minutes of the General Meeting shall be prepared. These minutes shall be signed by the Chairman and the Secretary and shall be attached documents containing information on Participants voting such as for example the voting documents (ballots).

Article 20. General Director

- 20.1 The General Director is responsible for the day-to-day management of the Company, except for matters within the competency of the General Meeting, he/she facilitates the implementation of the decisions of the General

Статья 19. Решения, принимаемые путем проведения заочного голосования

- 19.1 Решения Общего собрания могут быть приняты без проведения заседания путем проведения заочного голосования (опросным путем). Такое голосование может быть проведено путем обмена документами посредством почтовой, телеграфной, телетайпной, телефонной, электронной или иной связи, обеспечивающей аутентичность передаваемых и принимаемых сообщений и их документальное подтверждение. Такие документы, в том числе, документы по голосованию (бюллетени), могут быть подписаны электронно-цифровой подписью Участника (его уполномоченного представителя).
- 19.2 Решение по вопросам, указанным в статье 15.2.6, не может быть принято путем проведения заочного голосования, если применимым законодательством не предусмотрено иное.
- 19.3 По итогам заочного голосования составляется протокол Общего собрания. Такой протокол подписывается Председателем и Секретарем, и к нему прикладываются документы, содержащие сведения о голосовании Участников, например, документы по голосованию (бюллетени).

Статья 20. Генеральный директор

- 20.1 Генеральный директор осуществляет руководство текущей деятельностью Общества, за исключением вопросов, относящихся к компетенции Общего собрания; организует выполнение решений Общего собрания и подотчетен ему.

Meeting, the General Director is subordinate to the General Meeting.

- | | |
|--|--|
| 20.2 The General Director is elected by the General Meeting for a term of 3 (three) years. Upon decision of the General Meeting, the powers of the General Director may be terminated early. | 20.2 Генеральный директор избирается Общим собранием на срок 3 (три) года. По решению Общего собрания полномочия Генерального директора могут быть прекращены досрочно. |
| 20.3 The General Director acts on the basis of the Charter, regulations on the General Director and his/her employment contract with the Company. The regulations on the General Director and the contract with the Company must define the rights and obligations of the General Director relating to the management of the Company. A person authorised by the General Meeting shall sign the contract with the General Director on behalf of the Company. | 20.3 Генеральный директор выполняет свои функции на основании Устава, положения о Генеральном директоре и трудового договора с Обществом. Положение о Генеральном директоре и трудовой договор должны определять права и обязанности Генерального директора по управлению Обществом. Трудовой договор с Генеральным директором от имени Общества подписывает лицо, уполномоченное на это Общим собранием. |
| 20.4 The General Director can enter into any transactions including but not limited to any investment transaction (including but not limited to in order to comply with regulatory requirements, to invest the Company's own funds (capital) and funds of the Company's insurance reserves in assets that comply with the requirements established by applicable law), on behalf of the Company without any prior approval unless by virtue of law or the Charter a transaction requires an approval of the General Meeting. | 20.4 Генеральный директор вправе совершать любые сделки, включая, но не ограничиваясь, инвестиционные сделки (включая, но не ограничиваясь, инвестировать в целях соблюдения регуляторных требований собственные средства (капитал) и средства страховых резервов Общества в активы, соответствующие требованиям применимого законодательства), от имени Общества без предварительного одобрения, за исключением случаев, когда в силу закона или Устава сделка требует одобрения Общим собранием. |
| 20.5 The General Director has, among others, the following powers:

20.5.1 act on behalf of the Company without a power of attorney;

20.5.2 represent the Company and its interests;

20.5.3 enter into transactions including but not limited to: | 20.5 Генеральный директор имеет, в том числе, следующие полномочия:

20.5.1 действовать от имени Общества без доверенности;

20.5.2 представлять Общество и его интересы;

20.5.3 совершать сделки включая, но не ограничиваясь: |

- to sign on behalf of the Company insurance agreements/policies, reinsurance, co-insurance, agency and brokerage agreements and any other agreements and contracts;
 - to decide on making insurance payments without any limitation as to the amounts of respective agreements/policies/claims in accordance with the internal documents of the Company, approved and valid insurance rules and applicable legislation; and
 - to issue powers of attorney on behalf of the Company including with the right of delegation;
- подписывать от имени Общества договоры/полисы страхования, договоры перестрахования, сострахования, агентские, брокерские договоры и любые иные договоры и соглашения,
 - принимать решения об осуществлении выплат страховых возмещений, без ограничений в части сумм таких договоров/полисов/выплат, в соответствии с внутренними документами Общества, утвержденными и действующими правилами страхования и применимым законодательством, и
 - выдавать доверенности от имени Общества, в том числе с правом передоверия;

20.5.4 in the Company (and in branches and other separate divisions of the Company, if any) plan the level of employment, approve the staffing table, transfer, appoint and dismiss personnel, apply incentive measures and impose disciplinary sanctions in accordance with the conditions specified in the Charter and/or in the regulations on the General Director and/or in other documents in accordance with the applicable legislation;

20.5.4 в Обществе (при наличии – в филиалах и иных обособленных подразделениях Общества) планировать уровень занятости, утверждать штатное расписание, переводить, назначать и освобождать от должности персонал, применять меры поощрения и налагать дисциплинарные взыскания в соответствии с условиями, указанными в Уставе и/или в положении о Генеральном директоре и/или в иных документах в соответствии с применимым законодательством;

20.5.5 dispose of the Company’s assets within the limits specified in the Charter and the applicable legislation; open and operate bank accounts of the Company;

20.5.5 распоряжаться имуществом Общества в пределах, установленных Уставом и действующим законодательством; открывать счета Общества в банках и управлять счетами Общества;

- 20.5.6 approve rules, procedures and other internal documents of the Company, save for documents the approval of which are referred to the competence of the General Meeting by the Charter;
- 20.5.7 report to the General Meeting no less than once a year on results of the financial and economic activity of the Company;
- 20.5.8 manage the production, organization, financial and commercial aspects and other matters of the day-to-day business activity of the Company;
- 20.5.9 give preliminary approval to the annual financial report and to submit it to the General Meeting for discussion and approval;
- 20.5.10 set up monthly reports on the activities and financial position of the Company in comparison to the previous month's results and to submit them to the General Meeting upon its request;
- 20.5.11 appoint and dismiss deputies in compliance with the staffing table of the Company;
- 20.5.12 establish additional pension coverage and other social benefits in addition to those benefits which are guaranteed by the applicable Russian legislation;
- 20.5.13 take decisions on the Company's paying bonuses to employees of the Company;
- 20.5.6 утверждать правила, процедуры и другие внутренние документы Общества, за исключением документов, утверждение которых отнесено Уставом к компетенции Общего собрания;
- 20.5.7 не реже одного раза в год отчитывается перед Общим собранием о результатах финансово-хозяйственной деятельности Общества;
- 20.5.8 управлять производственными, организационными, финансовыми и коммерческими направлениями и иными вопросами текущей хозяйственной деятельности Общества;
- 20.5.9 предварительно утверждать ежегодный финансовый отчет и представлять его на обсуждение и утверждение Общему собранию;
- 20.5.10 рассматривать ежемесячные отчеты о деятельности и финансовом положении Общества по результатам прошедшего месяца и представлять их Общему собранию по требованию;
- 20.5.11 в соответствии со штатным расписанием Общества назначать на должности и освобождать от должности своих заместителей;
- 20.5.12 устанавливать дополнительное пенсионное обеспечение и иные социальные льготы работникам Общества, в дополнение к тем, которые гарантированы действующим российским законодательством;
- 20.5.13 принимать решения о выплате Обществом премий работникам Общества;

20.5.14 organise accounting and bookkeeping in the Company, arrange storage and recording of the Company's documents in accordance with the applicable legislation and the Charter;

20.5.14 организовывает бухгалтерский учет и отчетность; обеспечивает хранение и учет документации Общества в соответствии с требованиями действующего законодательства и Устава;

20.5.15 organise effective functioning of the internal control system in the Company and carry out the internal control in accordance with article 27.1 and the established competencies and powers;

организовывает эффективное функционирование системы внутреннего контроля в Обществе, а также осуществляет внутренний контроль в соответствии со статьей 27.1 и установленными полномочиями и компетенциями;

20.5.16 establish committees and commissions, approve of regulations and other internal documents related to their activity, to approve of heads of the committees and commissions;

20.5.15 образует комитеты и комиссии, утверждает положения и иные внутренние документы, касающиеся их деятельности, утверждает их руководителей;

20.5.17 carry out such other functions as are delegated to the General Director in the Charter, decisions of the General Meeting and applicable law.

20.5.16 осуществляет иные функции, возложенные на него в соответствии с Уставом, решениями Общего собрания и применимым законодательством.

20.6 The General Director in his/her activity is obliged to abide by the applicable legislation of the Russian Federation, to be guided by the Charter, the decisions of the management bodies of the Company, the agreements and contracts entered into by the Company including but not limited to employment contracts entered with the Company. The General Director is obliged to act in the interests of the Company in good faith and reasonably and is liable for his/her actions according to the applicable legislation of the Russian Federation.

20.6 Генеральный директор обязан в своей деятельности соблюдать требования действующего законодательства РФ, руководствоваться требованиями настоящего Устава, решениями органов управления Общества, а также заключенными Обществом договорами и соглашениями, в том числе заключенными с Обществом трудовыми договорами. Генеральный директор должен действовать в интересах Общества добросовестно и разумно и нести ответственность за свои действия в соответствии с действующим законодательством РФ.

20.7 The General Director may only hold positions in the management bodies of other legal entities with the consent of the General Meeting.

20.7 Генеральный директор вправе совмещать должности в органах управления других юридических лиц только с согласия Общего собрания.

20.8 In absence of the General Director and in other cases when the General Director cannot fulfil his/her duties, such duties shall be carried out by a deputy or a temporarily acting General Director appointed by the General Director in compliance with the requirements and restrictions established for by applicable law.

Article 21. Interest

21.1 The General Director and any Participant shall be deemed having a conflict of interest in a transaction if they, their spouse, parents, children, siblings, foster parents and/or persons controlled by them (controlled organizations):

21.1.1 is a party or beneficiary to, or intermediary or representative in, the transaction;

21.1.2 is a person controlling the legal entity which is a party or beneficiary to, or intermediary or representative in, the transaction;

21.1.3 hold positions in management bodies of the legal entity which is a party or beneficiary to, or intermediary or representative in, the transaction, and also hold positions in the management bodies of the management company of such legal entity.

Article 22. Profit and Loss of the Company

22.1 Every quarter, once every six months or once per year, the Company may take a decision on distribution of its net profit between the Participants.

20.8 При отсутствии Генерального директора, а также в иных случаях, когда Генеральный директор не может исполнять свои обязанности, такие обязанности исполняет назначенный им заместитель или временно исполняющий обязанности Генерального директора при соблюдении требований и ограничений, предусмотренных применимым законодательством.

Статья 21. Заинтересованность

21.1 Генеральный директор, а также любой из Участников могут быть признаны заинтересованными в совершении сделки в случаях, если они, их супруги, родители, дети, братья, сестры, усыновители и усыновленные и/или подконтрольные им лица (подконтрольные организации):

21.1.1 являются стороной, выгодоприобретателем, посредником или представителем в сделке;

21.1.2 являются контролирующим лицом юридического лица, являющегося стороной, выгодоприобретателем, посредником или представителем в сделке;

21.1.3 занимают должности в органах управления юридического лица, являющегося стороной сделки, выгодоприобретателем, посредником или представителем в сделке, а также должности в органах управления управляющей организации такого юридического лица.

Статья 22. Прибыль и убытки Общества

22.1 Общество вправе ежеквартально, раз в полгода или раз в год принимать решение о распределении своей чистой прибыли между Участниками.

- 14
- | | |
|---|---|
| <p>22.2 The decision on distribution of net profit of the Company between the Participants is taken by the General Meeting unanimously.</p> <p>22.3 The net profit of the Company may be distributed based to the results of fiscal year and in the manner established by General Meeting.</p> <p>22.4 The Company shall not have the right to take a decision on distribution of profits:</p> <p style="padding-left: 20px;">22.4.1 if the Charter Capital is not paid up in full;</p> <p style="padding-left: 20px;">22.4.2 until the payment to a Participant of the actual value of its Share in cases specified by the Charter and the LLC Law;</p> <p style="padding-left: 20px;">22.4.3 if the Company meets signs of insolvency (bankruptcy) as defined by applicable legislation of the Russian Federation or if such signs could emerge as the result of taking decision on distribution of profit; or</p> <p style="padding-left: 20px;">22.4.4 if the value of the net assets of the Company is less than the size of its Charter Capital or will become less than its size as the result of such decision.</p> | <p>22.2 Решение об определении части прибыли Общества, распределяемой между Участниками Общества, принимается Общим собранием единогласно.</p> <p>22.3 Чистая прибыль Общества может быть распределена по итогам финансового года в соответствии с порядком, установленным Общим собранием.</p> <p>22.4 Общество не вправе принимать решение о распределении прибыли:</p> <p style="padding-left: 20px;">22.4.1 до полной оплаты всего Уставного капитала;</p> <p style="padding-left: 20px;">22.4.2 до выплаты Участнику действительной стоимости Доли в случаях, установленных Уставом и Законом об ООО;</p> <p style="padding-left: 20px;">22.4.3 если на момент принятия такого решения Общество отвечает признакам несостоятельности (банкротства), как определено действующим законодательством Российской Федерации, или если такие признаки возникнут в результате принятия решения о распределении прибыли; или</p> <p style="padding-left: 20px;">22.4.4 если на момент принятия такого решения стоимость чистых активов Общества меньше размера Уставного капитала или станет меньше его размера в результате принятия такого решения.</p> |
|---|---|

Article 23. Withdrawal of a Participant

- 23.1 A Participant shall not be entitled to withdraw from the Company by submitting an application on withdrawal to the Company and subsequently transferring its Share to the Company except in cases and in accordance with the procedure set out by the applicable legislation of the Russian Federation.

Статья 23. Выход Участника из Общества

- 23.1 Выход Участника из Общества путем подачи заявления о выходе из Общества и последующего отчуждения принадлежащей ему Доли Обществу не допускается, кроме как в случаях и в порядке, предусмотренных законодательством Российской Федерации.

23.2 The withdrawal of Participants from the Company as a result of which the Company no longer has any Participants, and the withdrawal of the sole Participant from the Company is not permissible.

23.3 The actual value of the Share of the withdrawing Participant shall be determined on the basis of an accounting report for the last reporting period.

23.4 The actual value of the Share or a part of the Share of the withdrawing Participant is paid out of a difference between net assets of the Company and the size of its Charter Capital. In case such difference is not enough, the Company is obliged to reduce its Charter Capital by the outstanding sum.

23.2 Выход Участников из Общества, в результате которого в Обществе не остается ни одного Участника, а также выход единственного Участника из Общества не допускается.

23.3 Действительная стоимость Доли выходящего Участника определяется на основании данных бухгалтерской отчетности Общества за последний отчетный период.

23.4 Действительная стоимость доли или части доли в Уставном капитале Общества выплачивается за счет разницы между стоимостью чистых активов Общества и размером его Уставного капитала. В случае если такой разницы недостаточно, Общество обязано уменьшить свой Уставный капитал на недостающую сумму.

Article 24. Transfer of Share

24.1 A Participant may sell or otherwise dispose of its Share only in accordance with the procedure established by applicable legislation on limited liability companies, the Charter and a decision of the General Meeting.

24.2 The right of a Participant to sell or otherwise dispose of its Share shall be subject to the following restrictions:

24.2.1A Participant who intends to sell its Share, whether in full or in part, to a third party shall notify the other Participants and the Company thereof in writing by sending, at its own cost and expense, a notarized offer (the "Offer") through the Company to such persons, with an

Статья 24. Переход Доли

24.1 Участник, вправе продать или осуществить отчуждение своей Доли иным образом только в порядке, установленном законодательством об обществах с ограниченной ответственностью, Уставом и решением Общего собрания.

24.2 Право Участника продать или иным образом осуществить отчуждение своей Доли ограничено следующим образом:

24.2.1 Участник, намеренный продать свою Долю или часть Доли третьему лицу, обязан письменно известить об этом остальных Участников и само Общество путем направления через Общество за свой счет нотариально удостоверенной оферты,

indication of the price and other terms and conditions of the sale. An Offer shall be deemed to have been received by all Participants as of the moment of its receipt by the Company. The Offer may be accepted by a person who is a Participant at the moment of acceptance. The Offer shall be deemed to have not been received if a Participant received a recall notice on or before the date on which the Offer was received by the Company. Recall of the Offer following its receipt by the Company shall be permitted if all Participants consent thereto.

24.2.2 Participants have a pre-emption right to purchase the Share or a part of the Share of the Participant at the price offered to the third-party pro rata the size of their Shares within a period of thirty days as of the date of receipt of the Offer by the Company.

24.2.3 Assignment of the aforementioned pre-emption right is not allowed.

24.2.4 The pre-emption right to buy the Share from the Participant ceases on the day:

- of presentation of a notice of waiver of the pre-emption right in accordance with the procedure set out by this article;
- of expiry of the period of effectiveness of the pre-emption right.

24.3 Notice of waiver of pre-emption right by Participants should be received by the

15
адресованной этим лицам и содержащей указание цены и других условий продажи ("Оферта"). Оферта считается полученной всеми Участниками в момент ее получения Обществом. При этом она может быть акцептована лицом, являющимся Участником на момент акцепта. Оферта считается неполученной, если в срок не позднее дня ее получения Обществом Участнику поступило извещение о её отзыве. Отзыв Оферты после её получения Обществом допускается только с согласия всех Участников.

24.2.2 Участники пользуются преимущественным правом покупки Доли или части Доли Участника по цене предложения третьему лицу пропорционально размерам своих Долей в течение тридцати дней с даты получения Оферты Обществом.

24.2.3 Уступка указанного преимущественного права не допускается.

24.2.4 Преимущественное право покупки Доли у Участника прекращается в день:

- представления составленного в письменной форме заявления об отказе от использования преимущественного права в порядке, предусмотренном настоящей статьёй;
- истечения срока использования преимущественного права.

24.3 Заявления Участников об отказе от использования преимущественного права покупки Доли должны поступить в

Company prior to the expiration of 30 (thirty) days as from the receipt of the Offer.

- 24.4 If within 30 (thirty) days as from the date of receipt of the Offer by the Company, Participants do not use their pre-emption right to purchase the Share or a part thereof offered for sale, or some of the Participants waive the pre-emption right to purchase the Share or a part thereof, the remaining Share or a part thereof may be sold to the third party at a price no lower than the price established in an offer to Participants, and on the terms and conditions which have been communicated to the Company and its Participants.
- 24.5 The Share (or part thereof) may be sold to third parties only with the consent of all remaining Participants.
- 24.6 Such consent is deemed granted provided that within 30 (thirty) days as from the date of receipt of the Offer by the Company all Participants present to the Company their written notices on consent to the disposal of the Share or a part thereof, or that during that time period the written notices on refusal to grant consents to the disposal of the Share or a part thereof have not been presented.
- 24.8 A transaction aimed at disposal of a Share or a part thereof is subject to the notarization in cases stipulated by the legislation on limited liability companies.
- 24.9 A Share or a part thereof shall transfer to its acquiror as of the moment of the respective entry is made to the unified state register of legal entities, unless otherwise is set out in the by the legislation on limited liability companies.

Общество до истечения 30 (тридцати) дней с момента получения Оферты.

- 24.4 В случае, если в течение 30 (тридцати) дней с даты получения Оферты Обществом, Участники не воспользуются преимущественным правом покупки Доли или части Доли, предлагаемых для продажи, либо отказа отдельных Участников от преимущественного права покупки Доли или части Доли, оставшиеся Доля или часть Доли могут быть проданы третьему лицу по цене, которая не ниже установленной в оферте для Участников цены, и на условиях, которые были сообщены Обществу и его Участникам.
- 24.5 Доля (либо её часть) может быть продана третьим лицам с согласия других Участников.
- 24.7 Такое согласие считается полученным при условии, что всеми Участниками в течение 30 (тридцати) дней со дня получения Оферты Обществом в Общество представлены составленные в письменной форме заявления о согласии на отчуждение Доли или части Доли, либо в течение указанного срока не представлены составленные в письменной форме заявления об отказе от дачи согласия на отчуждение Доли или части Доли.
- 24.6 Сделка, направленная на отчуждение Доли или части Доли подлежит нотариальному удостоверению, в случаях предусмотренных законодательством об обществах с ограниченной ответственностью.
- 24.7 Доля или часть Доли переходит к ее приобретателю с момента внесения соответствующей записи в единый государственный реестр юридических лиц, за исключением случаев, предусмотренных

законодательством об обществах с ограниченной ответственностью.

Article 25. List of Participants

Статья 25. Список участников

- 25.1 The Company maintains the List of Participants which indicates information about each Participant, size of its Share and the payment for it, and size of the Shares held by the Company, dates of their transfer to the Company or acquisition by the Company.
- 25.2 The Company shall maintain and keep safe the List of Participants according to the requirements of the legislation of the Russian Federation, as from the moment of the state registration of the Company.
- 25.3 The General Director, ensures the compliance of information on Participants and their Shares, on the Shares held by the Company, to the information contained in the uniform state register of legal entities, and to notarized transactions on transfer of Shares which the Company became aware of.
- 25.4 Each Participant shall inform the Company in due time of changes to its name or company name, place of residence or location, and on its Share. If a Participant fails to provide the Company with information on changes in information about it, the Company shall not be liable for any losses caused because of it.
- 25.5 The Company and the Participants that did not notify the Company of the change in the relevant information are not entitled to refer to the discrepancy between the information specified in the List of Participants and the information contained in the unified state register of legal entities in relations with third parties that acted only taking into account the

- 25.1 Общество ведет Список участников с указанием сведений о каждом Участнике, размере его Доли и ее оплате, а также о размере Долей, принадлежащих Обществу, датах их перехода к Обществу или приобретения Обществом.
- 25.2 Общество обязано обеспечивать ведение и хранение Списка участников в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации, с момента государственной регистрации Общества.
- 25.3 Генеральный директор обеспечивает соответствие сведений об Участниках и о принадлежащих им Долях, о Долях, принадлежащих Обществу, сведениям, содержащимся в едином государственном реестре юридических лиц, и нотариально удостоверенным сделкам по переходу Долей, о которых стало известно Обществу.
- 25.4 Каждый Участник обязан информировать своевременно Общество об изменении сведений о своем имени или наименовании, месте жительства или месте нахождения, а также сведений о принадлежащей ему Доле. В случае непредставления Участником информации об изменении сведений о себе Общество не несет ответственность за причиненные в связи с этим убытки.
- 25.5 Общество и не уведомившие Общество об изменении соответствующих сведений Участники не вправе ссылаться на несоответствие сведений, указанных в Списке участников, сведениям, содержащимся в едином государственном реестре юридических лиц, в отношениях с третьими лицами, действовавшими только с

information specified in the List of Participants.

Article 26. Accounting

- 26.1 The first financial year of the Company shall commence on the date of its registration and end on 31 December of the same year. Thereafter the financial year of the Company shall coincide with the calendar year and shall begin on 1 January and end on 31 December. The annual financial accounts shall be approved by the annual General Meeting.
- 26.2 The Company shall keep accounts (prepare balance sheets) and prepare a financial report, other financial statements on the Company's activities in the Russian language in accordance with the applicable legislation of the Russian Federation. Upon request of the Participants the Company at its own expense shall prepare the financial statements in accordance with the general accounting practices of the countries of the Participants.

Article 27. Internal Control System. Internal Audit. External Audit

27.1 Internal Control System.

- 27.1.1 The Company shall organise the internal control system which is the aggregate of all the actions that the internal control bodies can take to ensure compliance with the requirements and the goals established by the applicable legislation of the Russian Federation, regulatory acts of the insurance supervisory authority, the Charter and internal documents of the Company.
- 27.1.2 The internal control system is composed of the aggregate of the

учетом сведений, указанных в Списке участников.

Статья 26. Бухгалтерский учет

- 26.1 Первый финансовый год Общества начинается с даты его регистрации и заканчивается 31 декабря. Каждый последующий финансовый год Общества совпадает с календарным, то есть начинается 1 января и заканчивается 31 декабря. Годовые отчеты утверждаются годовым Общим собранием.
- 26.2 Общество ведет бухгалтерский учет (составляет бухгалтерский баланс) и ежегодно готовит финансовый отчет, другую финансовую отчетность и сведения о деятельности Общества на русском языке в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации. По требованию Участников Общество за свой счет подготавливает финансовую отчетность в соответствии с общепринятой бухгалтерской практикой, применимой в стране происхождения Участников.

Статья 27. Система внутреннего контроля. Внутренний аудит. Внешний аудит.

27.1 Система внутреннего контроля.

- 27.1.1 В Обществе организуется система внутреннего контроля, представляющая собой совокупность действий органов управления и внутреннего контроля Общества по обеспечению соблюдения требований и достижению целей, установленных действующим законодательством Российской Федерации, нормативными актами органа страхового надзора, Уставом и внутренними документами Общества.
- 27.1.2 Система внутреннего контроля Общества состоит из определенной

management bodies of the Company, structural subdivisions and employees of the Company, contemplated in the Charter and other internal documents of the Company, which perform the internal control functions within the internal control system of the Company:

- management bodies of the Company specified in the article Статья 14;
- chief accountant of the Company;
- deputies of the chief accountant of the Company;
- Internal Controller;
- Internal Auditor;
- special officers that are liable for compliance of the rules of internal control and for realisation of programs of implementation of the internal control, which are set up in accordance with applicable legislation of the Russian Federation on counteraction legalization (laundering) of incomes derived through criminal means, and financing of terrorism (AML/CFT reporting and compliance officers);
- actuary;
- other employees and structural divisions of the Company in accordance with competencies envisaged by internal documents of the Company.

27.1.3 Operating procedures, purposes of the internal control as well as competencies of bodies and persons who carry out the

Уставом и внутренними документами Общества совокупности органов управления, структурных подразделений и работников Общества, выполняющих функции в рамках системы внутреннего контроля:

- органы управления, указанные в статье Article 14;
- главный бухгалтер Общества;
- заместители главного бухгалтера Общества;
- Ревизор;
- Внутренний аудитор;
- специальные должностные лица Общества (ответственный сотрудник и сотрудник подразделения ПОД/ФТ), ответственные за соблюдение правил внутреннего контроля и реализацию программ по его осуществлению, разработанных в соответствии с законодательством Российской Федерации о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма;
- актуарий;
- иные работники и структурные подразделения Общества в соответствии с полномочиями, определенными внутренними документами Общества.

27.1.3 Порядок организации, цели внутреннего контроля, а также полномочия органов и лиц,

internal control shall be defined in the relevant internal documents approved by the General Meeting.

27.1.4 Persons listed in article 27.1.2 shall comply with requirements to qualification, business reputation and other requirements, if such requirements are established by the applicable legislation of the Russian Federation.

27.2 Internal Audit

27.2.1 The Company organizes the internal audit in order to ensure carrying out of the internal control at the appropriate level of safety, to estimate its efficiency and to verify if the activity of the Company is in compliance with the applicable legislation of the Russian Federation (including insurance legislation), rules and standards of the associations of insurers, provisions of internal documents of the Company

27.2.2 Internal audit of the Company shall be carried out by the Internal Auditor. The Internal Auditor shall report to, and be appointed and dismissed by, the General Meeting.

27.2.3 The Internal Auditor shall report to and is regulated by the General Meeting.

27.2.4 Procedures, competencies, rights and duties of the Internal Auditor as well as the procedure for conducting internal audit are defined in the regulations on organization and implementation of the

осуществляющих внутренний контроль Общества, определяются соответствующими внутренними документами Общества, утверждаемыми Общим собранием.

27.1.4 Лица, указанные в статье 27.1.2, должны соответствовать квалификационным требованиям, требованиям к деловой репутации, а также иным требованиям, если таковые установлены действующим законодательством Российской Федерации.

27.2 Внутренний аудит

27.2.1 В целях обеспечения надлежащего уровня надежности внутреннего контроля, оценки его эффективности и проверки соответствия деятельности Общества законодательству Российской Федерации (в том числе страховому законодательству), правилам и стандартам объединений страховщиков, положениям внутренних документов, Общество организует внутренний аудит.

27.2.2 Внутренний аудит Общества осуществляется Внутренним аудитором. Внутренний аудитор подотчетен, назначается на должность и освобождается от должности Общим собранием.

27.2.3 Внутренний аудитор подчинен и подотчетен Общему собранию.

27.2.4 Порядок деятельности, полномочия, права и обязанности Внутреннего аудитора, порядок проведения внутреннего аудита определяются положением об организации и осуществлении внутреннего аудита

internal audit (regulations on internal audit) approved by the General Meeting.

(положением о внутреннем аудите),
утверждаемым Общим собранием.

27.3 External Audit

27.3 Внешний Аудит

27.3.1 The Company shall employ, to its own expense, an independent auditor (independent audit organization) of its choice to audit and confirm the fairness of the Company's annual financial statements.

27.3.1 Общество за свой счет и по своему выбору должно заключить договор с независимым аудитором (независимой аудиторской организацией) для проверки и подтверждения достоверности годовой финансовой отчетности Общества.

27.3.2 The External Auditor presents the auditor's opinion confirming the fairness of the Company's accounting (financial) statements.

27.3.2 Внешний аудитор предоставляет аудиторское заключение, подтверждающее достоверность бухгалтерской (финансовой) отчетности Общества.

27.4 Internal Controller

27.4 Ревизор

27.4.1 In order to exercise control over the financial-economic activities of the Company, the Internal Controller shall be elected by the General Meeting in accordance with the Charter. The Internal Controller shall be appointed for a period expiring on the date of the following annual General Meeting. The powers of the Internal Controller can be terminated early by a decision of the General Meeting.

27.4.1 Для осуществления контроля за финансово-экономической деятельностью Общества Ревизор назначается Общим собранием в соответствии с Уставом. Ревизор назначается сроком до следующего годового Общего собрания Участников. Полномочия Ревизора могут быть досрочно прекращены по решению Общего собрания.

27.4.2 The working procedures of the Internal Controller shall be determined by an internal document of the Company approved by the General Meeting.

27.4.2 Порядок работы Ревизора определяется внутренним документом Общества, утверждаемым Общим собранием.

27.4.3 The following matters fall within the scope of competence of the Internal Controller:

27.4.3 Следующие вопросы отнесены к компетенции Ревизора:

- verification of the correctness and completeness of the Company's accounting, tax, management and statistical documents;

- проверка правильности и полноты бухгалтерских, налоговых, управленческих и статистических документов;

- verification of finance and accounting documentation and inventory reports; verification of conformity of the data contained in such documents with data in the accounting source documentation;
- analysis of the financial position of the Company, its solvency, liquidity of assets, debt-to-equity ratio, net assets and Charter Capital, identifying reserves for improving the Company's financial position;
- working out recommendations for the management bodies of the Company;
- checking timeliness and correctness of payments made to suppliers of products and services, payments to the budget and to non-budgetary funds, calculation and payment of dividends, fulfillment of other obligations;
- confirming correctness of the data included in the Company's annual management reports and annual accounting reports, reports on the distribution of profit, accounting documentation submitted to tax and statistical authorities and state government bodies;
- forming opinion (conclusions) about current status and efficiency of the internal control system on the basis
- проверка финансовой и бухгалтерской документации и инвентаризационных отчетов Общества, проверка соответствия данных, содержащихся в таких документах, с данными первичных бухгалтерских документов;
- анализ финансового положения Общества, его платежеспособности, ликвидности активов, соотношения долговых обязательств к собственному капиталу, чистых активов и Уставного капитала, изыскание резервов для улучшения финансового положения Общества;
- подготовка рекомендаций для органов управления Общества;
- проверка своевременности и правильности выплат, производимых поставщикам продукции и услуг, выплат в бюджет и внебюджетные фонды, расчет и выплата дивидендов, выполнение других обязательств;
- подтверждение правильности данных, включенных в годовые управленческие и бухгалтерские отчеты, в отчеты по распределению прибыли, в бухгалтерскую документацию, представляемую в налоговые и статистические органы и в органы государственного управления;
- формирование мнения (выводов) о состоянии и эффективности системы внутреннего контроля

of data concerning the fairness of the reports and statements, facts of breaches of the law or absence of breaches.

27.4.4 The Internal Controllor conducts mandatory reviews of the Company's annual reports and financial statements before the General Meeting approves them. The General Meeting may not approve the Company's annual reports and annual financial statements without the conclusions of the Internal Controllor.

27.4.5 At the request of the Internal Controllor the persons holding office in the management bodies of the Company shall be obliged to present documents concerning the financial-economic activities of the Company.

Article 28. Insurance Reserves and Funds of the Company

- 28.1 For performance insurance duties of the Company, it sets up insurance reserves.
- 28.2 Insurance reserves are set up and placed in accordance with and on the terms and conditions of rules established by the insurance legislation of the Russian Federation.
- 28.3 Means of insurance reserves are used only for performance of insurance obligations.
- 28.4 Assets taken for insurance reserves are not subject to withdrawal to the federal budget and budgets of other levels of budgetary system of the Russian Federation.
- 28.5 Insurers have the right to invest and otherwise place means of insurance reserves in

18

на основании сведений о достоверности данных отчетов и отчетности, наличии либо отсутствии нарушений законодательства.

27.4.4 Ревизор проводит обязательные проверки годовых управленческих отчетов и годовой финансовой отчетности Общества до утверждения таких отчетов и документов Общим собранием. Общее собрание не вправе утверждать годовые управленческие отчеты и годовую финансовую отчетность до получения заключения по ним от Ревизора.

27.4.5 По требованию Ревизора лица, занимающие должности в органах управления Общества, обязаны представлять документы, касающиеся финансово-экономической деятельности Общества.

Статья 28. Страховые резервы и фонды Общества

- 28.1 Для выполнения обязательств по страхованию Общество формирует страховые резервы.
- 28.2 Страховые резервы формируются и размещаются в порядке и на условиях, которые установлены нормами страхового законодательства Российской Федерации.
- 28.3 Средства страховых резервов используются исключительно для исполнения страховых обязательств.
- 28.4 Активы, принимаемые для покрытия страховых резервов, не подлежат изъятию в федеральный бюджет и бюджеты иных уровней бюджетной системы Российской Федерации.
- 28.5 Страховщики вправе инвестировать и иным образом размещать средства страховых

accordance with and on the terms and conditions of established by the insurance legislation of the Russian Federation.

28.6 Placing of means of insurance reserves should be carried out on the terms of a diversification, reflexivity, profitableness and liquidity.

28.7 The Company has the right to set up fund of preventive measures for the purpose of financing of measures of the prevention of occurrence of insured events.

Article 29. Reorganization and Liquidation of the Company

29.1 Reorganization

29.1.1 The Company's reorganization may be carried out by any way which is set out by the applicable legislation of the Russian Federation, including merger, accession, division, split off or transformation.

29.1.2 The procedure of reorganization of the Company shall be defined in accordance with the applicable legislation of the Russian Federation, decisions taken by the General Meeting in the process of reorganization as well as by agreements concluded by the Company in the process of reorganization.

29.1.3 The Company may be reorganized voluntarily under a unanimous decision of the General Meeting.

29.1.4 In cases stipulated by law, reorganization of the Company shall be carried out under decisions of the authorized state bodies or by a court decision.

резервов, в порядке и на условиях, которые установлены нормами страхового законодательства Российской Федерации.

28.6 Размещение средств страховых резервов должно осуществляться на условиях диверсификации, возвратности, доходности и ликвидности.

28.7 Общество вправе формировать фонд предупредительных мероприятий в целях финансирования мероприятий по предупреждению наступления страховых случаев.

Статья 29. Реорганизация и ликвидация Общества

29.1 Реорганизация

29.1.1 Реорганизация Общества может происходить в любых формах, предусмотренных действующим законодательством Российской Федерации, в том числе путем слияния, присоединения, разделения, выделения и преобразования.

29.1.2 Порядок реорганизации Обществ определяется действующим законодательством Российской Федерации, решениями Общего собрания, принятыми в процессе реорганизации, а также договорами, заключенными Обществом в процессе регистрации.

29.1.3 Общество может быть реорганизовано добровольно по единогласному решению Общего собрания.

29.1.4 В случаях, установленных законом, реорганизация Общества осуществляется по решению уполномоченных государственных органов или по решению суда.

29.2 Liquidation

- 29.2.1 The Company may be liquidated voluntarily in accordance with the procedure established by law, or by a court decision on the grounds set out by law.
- 29.2.2 Liquidation of the Company entails its termination without transfer of rights and obligations in the order of succession to other persons.
- 29.2.3 The procedure of liquidation of the Company shall be defined in accordance with the applicable legislation of the Russian Federation and decisions taken by the General Meeting on the approval of the order and time period of liquidation, and other internal documents of the Company governing the activity of the liquidation commission.
- 29.2.4 The liquidation shall be carried out by the Liquidation Commission appointed by the General Meeting. After its appointment the Liquidation Commission shall assume all the powers related to the administration of the Company's affairs, and it shall have the right to act on behalf of the Company in the court.
- 29.2.5 The Liquidation Commission shall:

- publish information on the liquidation of the Company and on the procedure and time period for the submission of claims by its creditors. This time period cannot be less than 2 (two) months from the date of the publication;
- take steps to identify the creditors of the Company and ensure the

29.2 Ликвидация

- 29.2.1 Общество может быть ликвидировано добровольно в порядке, установленном законом, либо по решению суда по основаниям, предусмотренным законом.
- 29.2.2 Ликвидация Общества влечет за собой его прекращение без перехода прав и обязанностей в порядке правопреемства к другим лицам.
- 29.2.3 Порядок ликвидации Общества определяется действующим законодательством Российской Федерации, а также решением Общего собрания участников об утверждении порядка и срока ликвидации и иными внутренними документами Общества, регулирующими деятельность ликвидационной комиссии.
- 29.2.4 Ликвидация производится Ликвидационной комиссией, назначенной Общим собранием. С момента назначения Ликвидационной комиссии к ней переходят все полномочия по управлению делами Общества, она вправе выступать в суде от имени Общества.
- 29.2.5 Ликвидационная Комиссия:

- помещает публикацию в печати о ликвидации Общества и о порядке и сроках заявления требований его кредиторами. Этот срок не может быть менее 2 (двух) месяцев с момента этой публикации;
- принимает меры для выявления кредиторов Общества и

- repayment of the debts owed to the Company by its debtors;
- notify the creditors of the liquidation in writing;
 - draw up an interim liquidation balance sheet to be approved by the General Meeting. In cases stipulated by law, the interim liquidation balance sheet shall be approved by agreement with the registration authority;
 - conduct a public auction for the sale of the Company's assets in accordance with the procedure for the enforcement of court decisions;
 - arrange for the payment of debts in accordance with the applicable legislation of the Russian Federation;
 - distribute the assets of the Company remaining after the payment of the Company's debts between the Participants in accordance with the order of priority and in the amounts determined by the legislation of the Russian Federation;
 - draw up a liquidation act and close the settlement account of the Company, cancel the Company's registration with the tax authorities of the Russian Federation, non-budgetary funds and other establishments and organizations with which the Company was registered, register the Company's liquidation with the body that

- получения дебиторской задолженности Общества;
- письменно уведомляет кредиторов о ликвидации;
 - составляет промежуточный ликвидационный баланс, утверждаемый Общим собранием. В случаях, установленных законом, промежуточный ликвидационный баланс утверждается по согласованию с регистрирующим органом;
 - осуществляет продажу имущества Общества с публичных торгов в порядке, установленном для исполнения судебных решений;
 - организует выплату задолженностей в порядке, установленном законодательством Российской Федерации;
 - распределяет оставшееся после выплаты задолженности имущество Общества между Участниками в порядке и в соответствии с размерами, предусмотренными законодательством Российской Федерации;
 - составляет акт о ликвидации, закрывает расчетный счет Общества, снимает Общество с учета в налоговых органах Российской Федерации, внебюджетных фондах и иных учреждениях и организациях, в которых Общество стояло на учете, регистрирует ликвидацию в органе, осуществившем

effected the state registration of the Company and which is obliged to strike the Company out of the state register of legal entities;

- carry out other actions envisaged by law.

29.2.6 The General Meeting shall determine the amount of remuneration payable to members of the Liquidation Commission.

государственную регистрацию Общества и обязанном исключить Общество из государственного реестра юридических лиц;

- осуществляет иные действия, предусмотренные законом.

29.2.6 Общее собрание определяет вознаграждение членам Ликвидационной комиссии.

Российская Федерация

Город Москва

Девятнадцатого апреля две тысячи двадцать третьего года

Я, Долженкова Ирина Сергеевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Гореловской Анны Ивановны, подтверждаю, что содержание изготовленного мной на бумажном носителе документа тождественно содержанию представленного мне электронного документа.

Усиленная квалифицированная электронная подпись лица, подписавшего представленный мне электронный документ, и ее принадлежность этому лицу проверены.

Настоящий документ на бумажном носителе равнозначен представленному мне электронному документу и имеет ту же юридическую силу.

Зарегистрировано в реестре: № 77/139-н/77-2023-2-815.

Уплачено за совершение нотариального действия: 8200 руб. 00 коп.

И.С. Долженкова



Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено
печатью 21 листов
Нотариус